

Italijanska ureditev določa nacionalno shemo glede odškodnin žrtvam kaznivih dejanj, ki jo sestavlja vrsta specialnih zakonov v zvezi z odškodnino za nekatera nasilna naklepna kazniva dejanja, vendar ne določa splošnega sistema odškodnine, ki bi zadeval žrtve vseh kaznivih dejanj, ki jih italijanski kazenski zakonik opredeljuje in kvalificira kot nasilna in naklepna. Zlasti italijanska ureditev ne določa sistem odškodnin za nasilna naklepna kazniva dejanja t.i. „splošne kriminalitete“, ki niso zajeta s specialnimi zakoni.

Zato je treba ugotoviti, da Italijanska republika ni izpolnila obveznosti iz člena 12(2) Direktive 2004/80/ES.

⁽¹⁾ Direktiva Sveta 2004/80/ES z dne 29. aprila 2004 o odškodnini žrtvam kaznivih dejanj (UL L 261, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 19, zvezek 7, str. 65).

Pritožba, ki jo je Alcoa Trasformazioni Srl vložila 27. decembra 2014 zoper sodbo Splošnega sodišča (osmi senat) z dne 16. oktobra 2014 v zadevi T-177/10, Alcoa Trasformazioni/Komisija

(Zadeva C-604/14 P)

(2015/C 089/09)

Jezik postopka: italijanščina

Stranki

Pritožnica: Alcoa Trasformazioni Srl (zastopnik: O. W. Brouwer, T. Salonico in M. Siragusa, odvetniki)

Druga stranka v postopku: Evropska komisija

Predlog

Pritožnica Sodišču predlaga:

- razveljavitev točk 50, od 81 do 90 in 92, posledično pa celotne sodbe,
- dokončno odločitev v sporu in razglasitev ničnosti izpodbijane odločbe, in
- naložitev Komisiji plačila stroškov postopkov na obeh stopnjah.

Pritožbeni razlogi in bistvene trditve

Po mnenju pritožnice je izpodbijana sodba napačna in jo je treba razveljaviti iz naslednjih razlogov:

1. Resno izkrivljanje dokazov, v povezavi z napačno ugotovitvijo v odločbi, ki jo je potrdilo Splošno sodišče, da je bila tarifa Alumix, ki je bila uvedena leta 1995 na podlagi dekreta, bistveno spremenjena s spornim ukrepom, posledično pa kršitev člena 107 (1) PDEU ter načela pravne varnosti. Točke od 81 do 83 izpodbijane sodbe se opirajo na napačno razumevanje pravil s strani Splošnega sodišča, ki se uporabijo v tem primeru, zlasti člena 15 Sklepa št. 204/99, ki ga je sprejel organ, pristojen za elektriko in plin, iz katerega jasno in nedvoumno izhaja, da tarifa Alumix – tudi po uvedbi kompenzacijskega elementa – ni bila deležna vsebinske spremembe, niti pri neto plačnem znesku elektrike, niti pri financiranju mehanizma, na podlagi katerega lahko družba Alcoa zagotavlja te cene dobave.

2. Kršitev člena 107(1) PDEU, nezdržljivost s sodbama v zadevah T-332/06 in C-149/09 P, in resno izkrivljanje točke b) prvega tožbenega razloga v zvezi z ugotovitvijo Komisije, da ni potrebna izvedba ekonomske analize kot dokaz, da je ukrep tožeci stranki omogočil gospodarsko prednost. Sodba Splošnega sodišča naj bi bila napačna, (i) v delu, v katerem nasprotuje prejšnjima odločbama (T-332/06 in C-194/09 P), izdanima v zvezi z istimi vprašanji; (ii) ker sta bili pri uporabi člena 107(1) PDEU pomešani dveh merili, potrebni za obstoj pomoči, pri čemer se je zgolj na podlagi ugotovitve, da gre pri uporabljenih sredstvih za državna sredstva, sklepalo na to, da je bila družba Alcoa deležna ugodnosti; (iii) ker ni primerno utemeljena, saj v njej ni bilo opozorjeno na to, da je Komisija napačno izhajala iz tega, da je bila družba Alcoa zaradi ukrepa deležna prednosti, posledično pa ni bila izvedena nobena ekonomska analiza, ki bi se dokazalo vrednost – če je treba – prednosti.
3. Postopkovna napaka, ker je Splošno sodišče drugi tožbeni razlog družbe Alcoa popačilo in izkrivilo, česar posledica je napačna odločba in netočna utemeljitev. Splošno sodišče je napačno izrazilo mnenje glede točke, ki je družba Alcoa v tožbi sploh ni navedla, nasprotno pa sploh ni obravnavalo bistvene točke, ki jo je navedla družba Alcoa, da je Komisija, tudi če bi obstajala ekonomska prednost, vrednost prednosti presodila po napačni metodi. Zato je bila vrednost pomoči ocenjena previsoko.

Pritožba, ki jo je Portovesme Srl vložila 23. decembra 2014 zoper sodbo Splošnega sodišča (osmi senat) z dne 16. oktobra 2014 v zadevi T-291/11, Portovesme/Komisija

(Zadeva C-606/14 P)

(2015/C 089/10)

Jezik postopka: italijanščina

Stranki

Pritožnica: Portovesme Srl (zastopniki: G. Dore, M. Liberati, A. Vinci, F. Ciulli, odvetniki)

Druga stranka v postopku: Evropska komisija

Predlogi

Pritožnica Sodišču predlaga, naj:

- razveljavi izpodbijano sodbo, posledično za ničnega razglasi izpodbijani sklep, in ugodi predlogom, podanim v postopku na prvi stopnji (skupaj z izbrisom stavka „če Splošno sodišče meni, da je primerno“ v točki 1 predloga);
- podredno, ugodi tej pritožbi, zadevo pa vrne Splošnemu sodišču v ponovno presojanje prvostopenjske tožbe, ob ohranitvi pravnega stališča, ki ga bo podalo Sodišče v pritožbenem postopku;
- Komisiji naloži plačilo stroškov postopka pred Sodiščem in Splošnim sodiščem.